

## Échantillon d'écriture : 11<sup>e</sup> année Palier global 5

### Dépaysement

Pour ceux qui **voyagent fréquemment**, le dépaysement est un sentiment familier. On se retrouve dans une place étrangère ou il n'y a rien pour nous repérer; on se perd dans une langue, une culture, un environnement que nous ne connaissons pas. **C'est comme parcourir un labyrinthe complexe** ou il faut aussi apprendre à **manoeuvrer** de nouveau. Pour ceux qui s'adaptent rapidement, c'est une expérience nouvelle qui **pourra** être utile dans un voyage future à une destination proche, **mais pour le gars de tous les jours, celui qu'on voit à tous les coins de rue, celui qui reste plus ou moins loin** de l'aéroport, c'est moins facile. **Il est fort probable que certains détails culturels étrangers lui laissent avec les yeux grands ouvert!** Mais pour ceux-ci l'expérience du voyage à l'étranger peut avoir ses bénéfices; il **prendra** ses premiers pas vers l'apprentissage à l'étranger, et **éventuellement se trouvera** à apprendre à la cadence d'un avionneur. Mais, pour tous, l'émerveillement et la surprise leur attendent en bout de chemin.

Cela décrit bien ma situation quand je me suis rendu en Floride. La Floride, on peut bien dire que **c'est l'opposé de l'Alberta**. En hiver, il fait chaud, et en été il fait chaud à cuir la peau. On peut dire qu'on a appliqué environ une bouteille d'écran solaire à chaque jour sans trop exagérer. **Il ne suffit pas de dire que** la Floride est sur l'équateur, bien sûr! Il faut aussi mentionner que la Floride est à quelques mètres du niveau de la mer, et donc en plus de la chaleur **il y avait** de l'humidité. **Nous avons été chanceux de ne pas devenir des homards!** Le climat est parfait pour faire pousser des oranges par exemple; la route pour sortir du petit chalet qu'on empruntait d'un ami n'avait que des oranges de chaque bord. **On aurait dit un paradis orangé!**

**Ce n'est pas juste cela qui m'a choqué!** La culture américaine est aussi loin d'être l'ami proche de la culture canadienne. La Floride est une des places les plus "Américaines" des États-Unis! Chez eux, il y a des Wal-Mart comme il y a des Tim Horton's ici, **Ils sont un des magasins les plus abondants**. Leur sélection est différente aussi; avant mon premier jour en **Floride je croyais** que les bocaux de "Cheese Puffs" grandeur trois-fois-ma-tête n'existaient pas! On aurait pu porter un de ces contenants - vide bien sûr - comme casque! Ce n'est pas toujours le cas! Il y a ensuite issu des routes; les chemins en Floride ont dû être les plus magnifiques que je n'ai jamais vu! Ils sont entretenus avec l'argent que les habitants payent pour conduire dessus; à l'entrée de chaque autoroute **les conducteurs sont taxés** un dollar ou deux.

Mais le plus **étonnant** a dû être la taille immense des parcs d'attraction de la Floride. **Prenez le parc "Calaway"** juste à l'extérieur de Calgary. Maintenant, prenez la **superficie** que le parc occupe, et multipliez par au moins cinq ou six. **La panoplie de manèges** qu'il y a en Floride est étonnant! **Les plus grands parcs demeurent** ceux de Disney; ils ont 5 parcs d'attraction à eux seuls, sans inclure leurs deux piscines extérieures, si on peut bien les appeler des piscines à la taille qu'ils ont. **C'est plus comme des mers réduites** avec des glissements et des vagues. Vous pouvez imaginer mes surprises vécues pendant mon voyage! J'ai été émerveillé à tous les coins de rues en Floride, et je peux maintenant dire que j'ai une connaissance des États-Unis **accrue**.

### Évaluation des habiletés en écriture :

Habilité	L'élève...	Palier
lexicale	...a utilisé des mots riches, ainsi qu'une gamme d'adjectifs et d'adverbes (certains des degrés comparatif et superlatif), de synonymes, d'antonymes, d'expressions du langage figuré, de mots qui expriment des notions abstraites et de mots polysémiques liés à des concepts connus et nouveaux.	5
morphosyntaxique	...a utilisé différent temps de verbe de façon intentionnelle et choisi le bon auxiliaire avec le participe passé dans les cas usuels, mais il a aussi employé plusieurs anglicismes sémantiques et surutilisé la phrase exclamative.	4
stratégique	...a fait appel à la substitution de mots, à des familles de mots et à l'orthographe de mots connus pour épeler des mots contenant les mêmes phonèmes, et a eu recours à des personnes-ressources, à des pairs, à des listes de mots, à un référentiel personnel ou à des outils de référence imprimés ou numériques, à des schémas organisationnels et à des grammaires de référence.	5
sociopragmatique	...a écrit un texte détaillé comprenant des dictons ou des clichés courants de la culture populaire pour répondre à une intention spécifique en tenant compte du public cible, du genre de texte, du registre ou niveau de langue approprié et de l'utilisation de régionalismes.	5
discursive	...a enchainé des idées dans un texte cohérent et bien élaboré de plusieurs paragraphes liés par divers connecteurs exprimant, par exemple, la cause ou l'explication, la comparaison et la présentation d'exemples.	5
révisionnelle	...a révisé son texte pour en vérifier, entre autres, la ponctuation, l'orthographe, les accords et le genre et le nombre des noms, même s'il reste encore des erreurs.	5